Patientenrechte
Ihre Rechte und Verpflichtungen

Am University of Texas MD Anderson Cancer Center (MD Anderson), respektieren wir Ihre Rechte als Patient(in) und erkennen Ihre individuellen Ansprüche an die Gesundheitsfürsorge. Wir möchten dass Sie als Patient(in) Ihre Rechte sowie Ihre Verpflichtungen gegenüber sich selbst, Ihrem Arzt, dem MDAnderson Center und andere Patienten gegenüber, wissen und erkennen.

Wir empfehlen, eine Vereinigung und gute Beziehung mit Ihrem Gesundheitspersonal bei MD Anderson zu entwickeln. Ihre Rolle als Mitglieder dieses Teams ist die Ausübung Ihrer Rechte und Verpflichtungen auszuführen, indem Sie notwendige Erklärungen verlangen, falls Sie etwas nicht verstehen.

Sie haben das Recht auf:

1. Aufmerksame und respektvolle Behandlung

Wir respektieren Ihr Recht :

- Gute Behandlung mit Verpflichtung zu Ihrer Sicherheit und andauernde Pflege zu erwarten.
- Würdevolle Behandlung. Ihre Fürsorge wird sich nicht verändern wegen Ihrer Rasse, Ihrer Religion, Ihres Glaubens, Ihrer kulturellen Werte, Ihrer Hautfarbe, Herkunft, Ethnizität, körperlicher oder geistiger Behinderungen, Ihrer Sprache, Ihrer Kultur, Ihrer sexuellen Orientierung, Ihrer Geschlechtsidentität und/oder Ihres Geschlechtsausdrucks, Ihres Alters oder Ihrer finanziellen Situation.
- Verlangen Sie, dass alle, die an Ihrer Behandlung beteilgt sind, sich selbst vorstellen, ihre Rolle in Ihrer Behandlung und was für Sie gemacht werden soll, zu erklären.
- Besucher aller Art zu empfangen, einschließlich Familienmitglieder, Angehörige, Freunde und Bekannte.
- Auf die Anwesenheit eines Familienmitglieds, eines Freund/einer Freundin oder eines Bekannten/einer Bekannten zur moralischen Unterstützung.

2. Auskünfte über Ihre Behandlung

Ihr Krankenpflegepersonal wird Ihnen die vorgeschlagene Behandlung erklären.
Sie können die folgenden Erklärungen erwarten:

- Ihren Zustand und Behandlungsempfehlung,
- die Vorteile und Nachteile der vorgeschlagene Behandlung,
- die Alternativen zu der vorgeschlagene Behandlung, mit ihren Vorteilen und Risikos.

© 2001, 2012 The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Revised 12/05/2012

- Ihre Rolle in der Behandlung,
- die von Ihnen benötigten notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten.
- die Prognose und,
- was während der Erholung zu erwarten ist.

Sie bekommen komplette Erklärungen und werden über das Ergebnis Ihrer Behandlung sowie über andere, unerwartete Ergebnisse informiert. Sie können Personen nennen, die Informationen zu Ihrer Behandlung und Pflege erhalten dürfen (oder nicht).

Es ist Ihr Recht darüber informiert zu werden, ob Experimente, Studien oder ausbildende/fortbildende Aktivitäten zu Ihrer Behandlung gehören. Es wird Ihnen angeboten an diesen Aktivitäten teilzunehmen und Sie haben das Recht es abzulehnen.

MD Anderson bietet Sprachhilfe, wie Dolmetscher und andere Serviceleistungen kostenlos an. Sie können selbst die Language Assistance Abteilung unter der Rufnummer 713-792-7930 erreichen.

3. Teilnahme an Entscheidungen über Ihre Behandlung.

Wir respektieren und unterstützen Ihr Recht auf:

- Einverständnis zur Behandlung durch ärztliche Patientenaufklärung (informed consent), nachdem Ihre Krankheit von Ihrem Arzt erklärt wurde, sowie die Vorteile und Risiken von der vorgeschlagene Behandlung und auch die alternativen Behandlungsmöglichkeiten.
- Ablehnung einer Behandlung oder einen diagnostischen Eingriffs.
- Entsprechende Beurteilung und Behandlung Ihrer Schmerzen.

Sie haben das Recht zu entscheiden ob und welche Behandlung Sie bekommen. Falls Sie sich dazu entscheiden, eine Behandlung abzulehnen, werden Ihnen die Krankheitskonsequenzen erklärt.

Falls Sie minderjährig sind muss ein Elternteil und/oder Vormund an den Behandlungsplänen mit beteiligt sein.

Falls Sie diese Rechte nicht ausüben können, wird MD Anderson diese Rechte Ihrem Vormund übertragen.

4. Medizinische Vollmacht und andere Patientenverfügungen.

Sie haben das Recht, eine Vollmacht für ärztliche Betreuung auszufüllen, die es Ihnen ermöglicht eine oder mehrere Personen zu bestimmen, die medizinische Entscheidungen für Sie treffen werden, falls Sie vorübergehend oder dauerhaft nicht dazu fähig sind, Entscheidungen für sich selbst zu treffen.

Sie haben auch das Recht, eine Patientenverfügung (living will) auszufüllen (Anweisungen an die Familie, die Ärzte oder Stellvertreter). Dieses Dokument ermöglicht es Ihnen selbst

© 2001, 2012 The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Revised 12/05/2012

Anweisungen über Ihre medizinische Weiterbehandlung zu machen, falls es Ihnen zu einem späteren Zeitpunkt nicht möglich ist, Ihre Wünsche selbst mitzuteilen.

Falls Sie im Krankenhaus sind, können Sie selbst oder Ihr Vertreter, Wiederbelebungsversuche verweigern, sowie auch die Einleitung oder den Abbruch von lebensverlängernden Maßnahmen verlangen.

Falls Sie ambulant behandelt werden, können Sie oder Ihr Vertreter gegebenenfalls den Arzt um eine darum bitten, dass keine ambulanten lebensverlängernden Maßnahmen 9Do not Resuscitate) ergriffen werden.
Falls sie Auskünfte oder Hilfe brauchen um diese medizinische Vollmacht oder andere Vollmachten auszufüllen, rufen Sie bitte die Sozialarbeiterin im "Department of Social Work" Telefonnummer (713) 792-6195, an.

5. Ethische Entscheidungen.

Wir verstehen, dass Sie und Ihre Familie während Ihres Aufenthalts eventuell viele schwierige Entscheidungen und Wahlen über Behandlungsmöglichkeiten treffen müssen. Wir respektieren Ihr Recht auf einen individuellen Entschluss, der auf Ihrem persönlichen Glauben und Ihren Werten, sowie die verfügbaren medizinischen Information basiert. Sie selbst oder Ihr bevollmächtigter Vertreter werden persönlich an allen eventuellen ethischen Behandlungsentscheidungen teilnehmen.

Um Ihnen behilflich zu sein während dieser Entscheidungszeit, empfehlen wir das Folgende:

- Haben Sie alle notwendigen Auskünfte, um diese Behandlungsentscheidungen zu treffen?
- Falls Sie nicht für sich selbst sprechen können, haben Sie einen ernannten medizinischen Bevollmächtigen für den medizinischen Bereich?

Verschiedenes medizinisches Fachpersonal im MD Anderson, wie zum Beispiel: Sozialarbeiter(in), Krankenschwestern/Pfleger, Kirchenpersonal, Ärzte und Patientenfürsprecher stehen bereit, um mit Antworten zu Fragen und Bedenken behilflich zu sein. Für zusätzliche Auskünfte rufen Sie bitte bei: MD Anderson Cancer Centers Department of Clinical Ethics: Telefonnummer: (713) 792-8775, an.

6. Privatsphäre

Das Personal von dem MD Anderson bemüht sich darum, den Privatbereich aller Patienten zu respektieren. Anamnese, Untersuchungen und Behandlungsmethoden werden vertraulich besprochen und diskret ausgeführt.

Außerdem haben sie das Recht darauf:

- Die Gardine um Ihr Bett zu ziehen und die Türe zu schließen, falls Sie Privatsphäre wünschen.
- Darum bitten, keine Besucher zu erlauben.
- Um Vertraulichkeitsstatus während Ihres Krankenhausaufenthalts zu bitten.

© 2001, 2012 The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Revised 12/05/2012

- Um ein anderes Zimmer zu bitten, falls ein anderer Patient/Besucher Sie sehr stört. Wir werden versuchen, Ihren Wunsch zu erfüllen, falls ein geeignetes Zimmer zur Verfügung steht.

7. Datenschutz

Patienteninformationen sind vertraulich und dürfen nicht ohne Einwilligung des Patienten an eine dritte Person weitergeleitet werden außerhalb der gesetzlich genehmigten Ausnahmen. Sie selbst oder Ihr bestellter Bevollmächtigter haben Zugang zu Ihrer Krankenkarte.

8. Schmerzbewältigung

Effektive Schmerzlinderung ist ein sehr wichtiger Teil Ihrer Behandlung. Das Personal bei MD Anderson verpflichtet sich, ein Ziel zur Bewältigung der Schmerzen mit Ihnen zu erarbeiten, und einen Plan zu erstellen, um dieses Ziel zu erreichen.

9. Geeignete Antwortungen zu Ihren Bitten und Notwendigkeiten.

Sie haben das Recht auf rücksichtsvolle und respektvolle Behandlung. Falls Sie Versorgung brauchen, die nicht bei MD Anderson zur Verfügung steht, haben Sie das Recht darauf, dass wir Ihnen dabei behilflich sind, in ein anderes Krankenhaus verlegt zu werden, welches diese Dienstleistung bereit stellen kann.

Sie haben auch das Recht, Ihre Krankenhausrechnung zu überprüfen und sie erklärt zu bekommen.

10. Einreichung von Beschwerden/Klagen.

Sie haben das Recht eine Klage/Beschwerde über der Qualität der Fürsorge/Pflege die Sie MD Anderson bekommen zu melden. Falls Sie Beschwerden oder Bedenken über irgendeine Behandlung oder Dienstleistung haben, raten wir Ihnen dies mit dem zutreffenden MD Anderson Personal zu besprechen. Sie können auch mit dem zuständigen Manager darüber sprechen.

Falls Sie dann immer noch den Eindruck haben, dass Ihre Bedenken oder Sorgen nicht richtig behandelt wurden, rufen Sie bitte Ihre(n) Patientenfürsprecher(in) unter der Rufnummer (713-792-7776) an oder besuchen Sie das Patientenfürsprecherbüro (Patient Advocacy Office) .Außerhalb der normalen Bürostunden kann der Patientenfürsprecher(in) im Bereitschaftsdienst oder andere zuständige Angestellte durch den Piepser oder unter der Telefonnummer (713) 792-7090 erreicht werden.

Nachdem MD Anderson eine Klage/Beschwerden erhalten hat, wird jeglicher angemessene Versuch gemacht, die Klagen oder Beschwerden so schnell wie möglich zu beheben. MD Anderson bemüht sich die Beschwerden von Patienten innerhalb von 24 Stunden zu beheben; und falls möglich, Klagen innerhalb von 7 Werktagen zu beheben.
Falls Sie Fragen über den Stand Ihrer bei M.D. Anderson eingereichten Klagen/Beschwerden haben, dann rufen Sie bitte Ihre(n) Patientenfürsprecher(in) an: Telefonnummer (713 792-7776).

© 2001, 2012 The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Revised 12/05/2012

Falls MD Anderson Ihre Bedenken hinsichtlich der Patientenpflege oder -sicherheit nicht lösen kann, wird Ihnen angeraten die Abteilung "Office of Quality Monitoring for the Joint Commission" entweder telefonisch unter 1-800-994-6610 oder per E-Mail unter complaint@jointcommission.org zu kontaktieren.

Zusätzlich können Patienten mit Anspruch auf Medicare Ihre Klagen oder Bedenken über die Qualität der Pflege, Entscheidungen über die Kostenübernahme der Versicherung und vorzeitige Entlassungen einreichen, indem Sie: TMF Health Quality Institute, Beneficiary Review Department, Barton Oaks Plaza Two, Suite 200, 901 Mo Pac Expressway South, Austin, Texas 78745-5799", kontaktieren.

MD Anderson schätzt offene Kommunikation und die Einreichung einer Klage/Beschwerde wird in keiner Weise Ihre Fürsorge gefährden.

Adapted from the Patient Rights and Organization Ethics section of the Comprehensive Accreditation Manual for Hospitals, The Joint Commission, © 2010.

.

Sie sind verpflichtet:

1. **Komplette ärztliche Auskünfte bereit zu stellen:**
   So gut wie möglich komplette Auskünfte über Ihren jetzigen Krankheitsstand sowie auch Ihre komplette Anamnese, inklusive Krankheiten , Krankenhausaufenthalte, Medikamente, Patientenverfügungen und andere Gesundeitsangelegenheiten bereit zu stellen

2. **Bitten Sie um deutliche Erklärungen**
   Falls die Erklärung über Ihre Diagnose, Behandlung, und Ihre Rolle in der Behandlung nicht klar sind, dann stellen Sie bitte alle Fragen, bis Sie alles verstehen.

3. **Treffen Sie informierte Entscheidungen.**
   Dadurch, dass Sie für Ihre Behandlungsentscheidungen verantwortlich sind, empfehlen wir Ihnen so viele Auskünfte wie notwendig zu sammeln, um Ihre Entscheidungen zu treffen. Der Bildungszentrum im MD Anderson kann Ihnen hilfreiche Auskünfte geben und kann unter der Telefonnummer 713-745-8063 (Main Building) oder 713-563-8010 (Ambulatory Clinical Building) erreicht werden. Falls Sie und Ihr Arzt eine Entscheidung über Behandlungspläne erreicht haben, dann benachrichtigen Sie bitte Ihren Arzt falls es Ihnen unmöglich erscheint den Plan durchzuführen.

   Sie werden eventuell gebeten, schriftliche Einwilligung für einige Untersuchungen, Eingriffe oder Operationen zu geben. Stellen Sie alle notwendigen Fragen, um die Dokumente zu verstehen bevor Sie diese unterschreiben.

4. **Verständnis**
   Verstehen Sie Ihre Rolle in Ihrer Behandlung. Informieren Sie sich über Ihre Gesundheitsprobleme. Falls Sie etwas nicht verstehen, dann sollten Sie ein Mitglied Ihres Gesundheitsteam bitten, es Ihnen zu erklären.

© 2001, 2012 The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Revised 12/05/2012

5. **Veränderungen melden.**
   Berichten Sie Ihrem Arzt jede Veränderung Ihres Gesundheitszustands.

6. **Übernahme der finanziellen Verpflichtungen**
   Stellen Sie sicher, dass Ihre finanziellen Verpflichtungen so früh wie möglich erfüllt werden.

7. **Respektieren Sie die Privatsphäre Anderer**
   Es ist wichtig, andere Patienten zu berücksichtigen und deren Recht zur Privatsphäre zu gewährleisten, durch eine ruhige Atmosphäre und Einschränkung der Besucher in einem Doppelzimmer. Telefon, Fernseher, Radios und Beleuchtungen sollten so benutzt werden, dass es auch für andere angenehm ist..

8. **Behandeln Sie das Krankenhauspersonal, Mitarbeiter und andere mit Respekt**
   Eine sichere und fürsorgliche Umgebung ist unsere Priorität und erfordert, dass sich alle Personen im Krankenhaus unabhängig von Rasse, Religion, Glauben, kulturellen Werten, sexueller Orientierung, geschlechtlicher Identität/geschlechtlichem Ausdruck, Alter oder Position gleichseiting mit Würde und Respekt behandeln.

9. **Befolgen Sie die Regeln und Vorschriften des Krankenhauses.**

   Patienten und ihre Familien müssen die Regeln und Vorschriften des Krankenhauses befolgen.

© 2001, 2012 The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Revised 12/05/2012